



4TH SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
52 ELIZABETH II, 2003

4^e SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
52 ELIZABETH II, 2003

Bill 97

Projet de loi 97

**An Act to ban
dwarf tossing**

**Loi interdisant
le lancer de nain**

Mrs. Pupatello

M^{me} Pupatello

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading June 12, 2003
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 12 juin 2003
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to ban
dwarf tossing**

**Loi interdisant
le lancer de nain**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Dwarf tossing banned

1. (1) No person shall organize a dwarf tossing event or engage in dwarf tossing.

Interdiction du lancer de nain

1. (1) Nul ne doit organiser une activité consistant à lancer un nain ni se livrer au lancer de nain.

Offence

(2) A person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both.

Infraction

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou d'une seule de ces peines.

Commencement

2. **This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Entrée en vigueur

2. **La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Short title

3. **The short title of this Act is the *Dwarf Tossing Ban Act, 2003*.**

Titre abrégé

3. **Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2003 interdisant le lancer de nain*.**

EXPLANATORY NOTE

The Bill bans dwarf tossing in Ontario and makes it an offence to engage in dwarf tossing.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi interdit le lancer de nain en Ontario et déclare que le fait de se livrer à ce jeu constitue une infraction.